

Aide pour l'inscription des strassers et strassers de Moravie
Hilfe bei der Anmeldung für Strassertaube und mährische strasser
Registration help for strassers and Moravian strassers

Afin de faciliter la saisie des enregistrements et d'éviter les erreurs entre les diverses variétés, il proposé les traductions ci dessous

Um die Eingabe der Datensätze zu erleichtern und Fehler zwischen den verschiedenen Farbschlägen zu vermeiden, schlägt er die folgenden Übersetzungen vor

To facilitate registration and avoid errors between the various varieties, the following translations are proposed

- * race/Rassetaube/race : strasser = Strassertaube = strasser pigeon
strasser de Moravie = mährische strasser = maravian strasser
- * sexe/Sex/gender : 0,1 = femelle = Taubin = female
1,0 = mâle = Tauber = male
- * âge/Alter/age : a = 2020 – 2021 – 2022 – 2023 – 2024 = adulte = alt = old
j = 2025 = jeune = jung = young

* variétés / Farbschlag / variety

code	variété	Farbschlag	variety
1	bleu sans barre	blau ohne Binden	blue barless
2	bleu barré noir	blau mit schwarzen Binden	blue with black bars
3	bleu écaillé	blau gehämmert	blue checked
4	bleu écaillé foncé	blau dunkel gehämmert	Blue dark checked
5	noir	schwarz	black
6	rouge	rot	red
7	jaune	gelb	yellow
8	rouge cendré sans barre	rotfahl ohne Binden	ash red barless
9	rouge cendré barré	rotfahl mit Binden	ash red with bars
10	rouge cendré écaillé	rotfahl gehämmert	ash red checked
11	rouge cendré écaillé foncé	rotfahl dunkel gehämmert	ash red dark checked
12	jaune cendré sans barre	gelbfahl ohne Binden	ash yellow barless
13	jaune cendré barré	gelbfahl mit Binden	ash yellow with bars
14	jaune cendré écaillé	gelbfahl gehämmert	ash yellow checked
15	jaune cendré écaillé foncé	gelbfahl dunkel gehämmert	ash yellow dark checked
16	argenté sans barre	blaufahl ohne Binden	blue silver barless
17	argenté barré	blaufahl mit Binden	blue silver with bars
18	argenté écaillé	blaufahl gehämmert	blue silver checked
19	argenté écaillé foncé	blaufahl dunkel gehämmert	blue silver dark checked
20	bleu clair barré blanc	hellblau mit weissen Binden	light blue with white bars
21	bleu clair maillé blanc	hellblau weissgeschuppt	blue light white laced
22	bleu barré blanc	blau mit weissen Binden	blue with white bars
23	bleu maillé blanc	blau weissgeschuppt	Blue white laced
24	noir liseré	schwarz gesäumt	black pencilled
25	rouge liseré	rot gesäumt	red pencilled

26	jaune liseré	gelbgesäumt	yellow pencilled
27	noir barré blanc	schwarz mit weissen Binden	black with white bars
28	rouge barré blanc	rot mit weissen Binden	red with white bars
29	jaune barré blanc	gelb mit weissen Binden	yellow with white bars
30	AOC	AOC	AOC

variétés spécifiques du strasser de Moravie/spezifische Farbschlagen des mährischen Strassers :

code	variété	Farbschlag	colour
31	bleu acier sans barre	stahlblau ohne Binden	dark blue barless
32	bleu acier barré noir	stahlblau mit schwarzen Binden	dark blue with bars
33	bleu acier écaillé	stahlblau gehämmert	dark blue checked
34	brun unicolore	braun Spread	brown spread
35	brun sans barre	braun ohne Binden	brown barless
36	brun barré	braun mit Binden	brown with bars
37	brun écaillé	braun gehämmert	brown checked
38	brun liseré	braun gesäumt	brown dark checked
39	dun	dun	dun

si variété à queue blanche, ajouter QB dans la variété ;
wenn Farbschlag weisschwänzig, schreiben QB nach dem Farbschlag.
if it is a white-tailed variety, indicate QB after the variety.



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



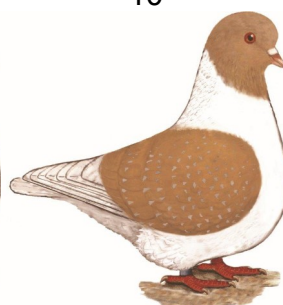
12



13



14



15



16



17



18



19



20



21



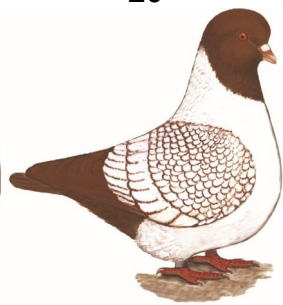
22



23



24



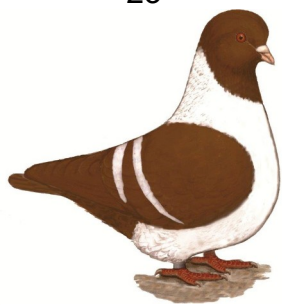
25



26



27



28



29